

امور تحریریه ایچون فؤاد بکه
وامور اداره ایچون آرتین افندی به
مراجعت اولنور.

— ۱۴ —

مسلمکمه موافق آثار قبول اولنور.
درج اولمیان اوراق اعاده اولغاز.

مَعْلُومَات

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده
۵۲ نومرولی « شرکت مرتابه »
مطبعه سیدر.

— ۱۴ —

استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلتوق شرطیله ۴۰ طشره لره پوسته
اجرتیله برابر ۶۰ غروشدرد.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزیده

نسخه سی ۱ غروش

کرفتک اساسی ایله تشکل ایدن خط
عربیدر. قبل الاسلام خط عربینک بری
آثار و مبنای به مخصوص کوفی، دیکری عادی
خصوصاً مستعمل نسخ نامیله ایکی شکلی
موجود ایدی. خط نسخ بالاخره مصردن
مغرب الفباسنی تولید ایله مشدر.

فنیکه خطنده حروف صوتیه یوق
ایدی. عربانیلر دخی هر نه قدر چالشیدیلر
ایسه ده مذکور حرفلری لایقیده تأسیس
ایده مدیلر. اوکجه بو مقامده یونانیلر کبی
حروف خلقی و شبه حروف صوتیه یی
قوللاندیلر ایسه ده مذکور حرفلری اصل
خمتلرندن آیره مدیلر. آرامه سئله مناسب
حصولی اوزرینه ایش بوراده ده قالمه یوب
یواش یواش بو یولده قوللانیلان حروف
غیر صوتیه اسکي قیتلرینی غائب ایتدی
و حروف صوتیه صره سنه کیردی ایسه ده
حروف غیر صوتیه تبعاً ذکر اولنور ایدی.
شو حال اقوام سامیه الفبالیکنک کافه سنده
قالدی که مذکور لسانلرک یازیلرنده الیوم
دخی تام و صریح حروف صوتیه اولیوب
مذکور حرفلر کلامه تابعدرلر.

ینه فنیکه الفباسندن مشتق اولان
(Arien آری و Rianien ریانی) الفبالرینه
کانجه: هندستان قدیمه باشلیجه ایکی
شکل الفبا موجود ایدی که، هندستانک
شمال غربی سنده عجمستان ایله آسیای وسطی
جاده سنده اولان برینه هند یاقترانی و نفس
هندستانده مستعمل اولان دیکرینه ساده جه

و بوشکل ایله هندستانه و حتی اقصای چینه قدر
منتشر اولدی. کویا که موقع جغرافیای
بو خدمتی آرامه سئله تحمیل ایش ایدی.
زیرا بونلر قدیماً قرابتلری بولان فنیکه لیلرله
آتوریه لیلر میانده اوله رق عربستانک
وسطلرینه قدر ضیا فشان ایدیلر و برشبه لری
عربانیلرک واقوام سامیه نک اسکي سلاله.
لرندن بری بولان سوریه لیلرله مناسبات
دائمه ده بولندیغی جهته فنیکه لیلرک کشفیات
و ترقیاتندن دائماً حصه مند اولورلردی.

عجملر زماننده آرامه سن خطی مسماری
یازینک مقامنه قائم اوله رق دولتک خط
رسمیدی اتخاذ ایدلدی و شمالاً انطاکیه دن
جنوباً مصر و عربستانه، شرقاً الجزیره
و حتی هندستان جهتلرینه قدر بتون اقوام
سامیه طرفندن یواش یواش برخط ملی
اوله رق بالقبول اشکال سریع سنی اخذ
قدر ایلرله دی.

میلاددن بش عصر قدر اوللری اصل
عبرانی یازینک رینه قائم اولان عربانیلرک
مربعی یازیلری آرامه سن یازینندن مشتق
اولدینی کبی مذکور یازینک میلادعیسی
(عم) زمانلرندن بری وجودی مثبت اولوب
بالاخره سربانیلرک یازیننی تولید ایدن
خط نبطی دخی داخل اولدینی حالد سامیلرک
یازیمی آ زمان طرفنده ترقی ایله سرعت
الویرشلی بر شکل اخذ ایتدی که بوده بعض
تبدیلات و حروفاتک بر برینه تداخلی یعنی

— تاریخ —

خطوط عتیقه

(مابعد)

سرقده الفبانک انتشاری

فنیکه الفباسندن اقتباس اولنان اقوام
سامیه نک الفبالری درت جریان محازی به
آیریلر: برنجیسی رومالیر طرفندن شکل
سریعی آفریقاده استعمال اولنان اصل فنیکه
یازیسیدر که «یکی پون» نامی آلمشدر؛
ایکینجیسی عبرانی یازیسیدر. بوندن سامیریلرک
یازیننی تولد ایش ایسه ده آ زمانده منقرض
اولمشدر؛ اوکچینسی (آرامه سن Araméene)
الفباسی اولوب بوده برجهتندن عربانیلرک مربعی
یازیلرله تدمیریلرک الفباسنی، دیکر جهتندن
(نبط Nabateen) و (سریانی Syriac)
ایله عرب یازیلرینی تولید ایشدر؛ دردنجیسی
(عربستان) ک جنوبنده یعنی (يمن، صنعا)
جهتلرنده استعمال ایدیلن خط حخیری یی
وجوده کتیر مشدر که حبشیلرک یازیلری ده
بوندن تولد ایله مشدر.

الفبانک غربده انتشارینه فنیکه لیلر
خدمت ایتدکاری کبی شرقده آرامه سئله
سیب اولمشدر. ایلاک دفعه آسپاده الفبا
انلرک استعمال ایتدکاری شکله یابیلدی،
یهودیله و ارنجهیه قدر بتون اقوام سامیه نک
قبول ایتدکاری سریع یازیلر آرامه سئله
مخصوص اولان ذکاتک یاردیمیه وجود بولدی

هندي نامی ویرلشدر . بونلردن برنجیسی
آرامه‌ن خطندن تولد ایدوب هندستانک

Handwritten examples of the Devanagari script, showing various letters and combinations.

یکی القبالیینه اساس اولمشدر. بدایقی معلوم اولمه یین ایکنجیسنک ایه هندی باقتریانی یازیسنک وساطتیه آرامه ن خطندن بالاشتقاق شمالده کی اقوام سامیه یازیلری جمله سندن بولندیقی ظن اولتمخده در. هندی باقتریانی یازیمی پک اول قدر ایلیله مده ایه ده هندی یازیمی بالا خره پراقزیت وپالی وسانسقریت دنیلن هندستانک مقدس یازیلری تشکیل ایلدی. سانسقریت یازیمی کتدکجه تکمل وتوسع ایتدیکنندن اصل تدوین اولنسان قسعی (Devanāgarī ده واناغاری) نامیه آیرلدی. هندی یازیلری ارباب فن ایکییه آیررلر: برنجیسی (ده واناغاری) یازیسندن نشئت ایدن بئشکاله، ماهارات، کچرات، تیت ایله هندستانک بر قسم جزئیسنک یازیلری ؛ دیگرکی ده هندی جنوبی، سیلان، جاوا، قامبودوق و سیام یازیلری. بوایکنجی قسمدن تامول و مالزیا یازیلری تولد ایله دیکی کبی قوره شبه جزیره سمنده قولانیلان القبالی یازی ینه بولنردن تشب ایتدی.

عین تاریخلرده آرامنه الفباسی ایرا-
نیلرک کتاب مقدسنک یازلدیغی زند
الفباسی ده مبدانه چیقاردی .

خلاصہ فنیہ یازیسنک جهان قدیمہ کی
سیاحتی ایشہ شوندن عبارت اولوب بعدہ
بحر سفید ساحلارینہ ، دہا صوکرہ سبزیا
وادیلرینہ قدر آسیاداخلرینہ واصل اولہرق
آنحق چین سدندہ توقف استدی .



— ❧ — یاز کیجہ سی [۱] ❧ —

پردہٴ جہانپوش لیل، ہر طرفی اور تمکک،
کائنات، بر سکوت عمیقہ دالمغہ باشلاہش
ایدی. روی ارض — محبوبہٴ ضیف ارأئہ
روی تابناک ایدر ایتمز، آتش عشیقہ کباب
اولمغہ باشلادیغنی کورونجہ — بہارک
اریکہ نشین عنز واقبال اولمسی اوزرینہ
اکتسا ایتدیکی لباس زمردینی آئیورمش
اولدینی جہتلہ سینہ اشتیاقندن قوپوب کلن
دود تحسّر، شفاف حالندہ بولنان ہوا
نسیمی آراسنہ باد آسا صوقولمقدہ ایدی.

اشجار — مغرب کرین احتجاب اولمقدمه
بولنان خورشید جهان آرانک صوک شعاعلریله
جزئی منور اولان — افق غربی یه سایه انداز
اولمش؛ کنکرة قصر، اواشعه بی فر اوکنده
عادتاً ردای ظلمت کشفه بورونمشدی .

افقك هر نقطه سنی کورمکله برابر
 «عالم نهائی» تعبیرینده حقیقهٔ ماصدق اولان
 بر صحرای خوش منظرک حصه یاب لطافتی
 اولمق املیلله، اشجار ساحلورده بی حاوی
 پارقدن چمقدق.

آہ! جواہرِ سماویہ ایلہ، مزینِ اولان
شو یاز کیجہ سسندہ نہ قدرِ عظمت، نہ قدرِ
علویت وار! ہر کیم تماشا ایتسہ در حال
مستغرق لجۂ سرور اولور!

آفتاب عالمتابك طلوعندن غروبنه قدر.
روی ارضده: ولوله نهاردن؛ مشغله دائمه
طبیعت ایله تأمین معیشت مزاحندن؛ احوال
مادیه ایله آمال خسیسه ویا علویه بشردن
باشقه هیچ برشی مشهود؛ هیچ برشی حکمفرما
اوله ماز.

کوندوزین نوع بشرک — سریع
الجزیران بر آفتی به تابع اوله می جهتیله —

[۱] (قامیل فلاماریون) دن .

عنان اختیارى النده دکلدر. لکن شب تاریک
حلول ایدنجه ارض، خواب نوشین استراحتہ
دالوب وظیفہ حاکمیتی سماہ تودیع ایدر.

روح انسان، جسدی موقۃً کوشه
نسیانه آتوب ام سمای سکو نماده ازهار آسا
آجیلغه؛ تفکرات عمیقہ دالمش اولدینی حالده
اطراف واکنافی تماشاً، اسرار و خفایای
کائناتی تدقیق ایتمک؛ خلاصه حیات معنویہ دن،
جزئی مطمع اولدینی حقیقتک علویتندن
مستفید اولمغه باشلار .

ایشته او زمان، مصنوعات بشریەنک
 دکر سز لکی حس اولنور. ماده نوع بشرک
 قیمتی ارايه ایدن شیر اونودیلوب محصول
 صنایع اولان آثار نفیسه‌نک، بزی انکشت
 بر دهان حیرت ایدن مزین قوناقلرک،
 عالی معابدک علویت لیلدن اقتباس اولندیغنی
 آکلار ز. ارضک ظاهردهکی بیوکلکی محو
 اولور!

مادر مشفقمرز، محب دائمیز اولوب
شبابی، صباحی هیچ بر زمان زوالپذیر اولمین
و خیالات کونا کونمزی سینۀ شفقتده
صاقلایان کائناته اختلاطده بولند یغمزی حس
ایده رز. او، سوز لر مزی ایشیدیر، آکلار.
جواهر سیمایه، آرا مزده ترجمانلق ایدر.
واقعا ظاهر آ ساکتانه دورور سده چشم
دورین حقیقتله باقیلسه بزه نیجه حقایق، نیجه
دقائق افهام ایدر. در حال شعالم برآمده آنک
سبایۀ لطفنده عمر گذار اولدیغمزی درک
وتفرس البرز.

(مابعدی وار) مصطفیٰ فاضل

